

词汇玩赏（十一）生活的窘境 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/171/2021_2022__E8_AF_8D_E6_B1_87_E7_8E_A9_E8_c96_171946.htm 相关词汇：dilemma

engage engaging engaged engagement disengage To be brought into this world is to be in a dilemma. 生在这个世界上就是要身处窘境。

以engage为例来说明这个问题。en-前缀表示"into"，gage在英语中主要有两层意思，其一指表示挑战而扔地的手套或帽子，其二是青梅或青李子，象征情人之间的信物。所以

，engage也主要有两层本意：1、to bind oneself to get into a combat or to enter into contest with somebody.约束自己，使自己

进行与别人的争斗或竞争。2、to bind oneself to get into a marriage.约束自己，以便与别人结婚。所以，engagement是订婚

的意思。既然订了，就不能随意更改。中国古语“青梅竹马”与“gage”的第二层意思不谋而合。我们活着，无非就是

工作和生活。每个人都想在竞争激烈的环境中有所成就，起码不被淘汰，所以，我们总要 to be engaged into doing

something.人一出生，就有了两难处境，想多吃奶，就得多哭

；幼儿园里，想玩更多的玩具，脸上可能就会留下抓痕；想

拥有四六级证书，就要忍受背单词的烦恼；如果想活下去，

就得找工作，如果想晚上有杯啤酒，白天就要撅着屁股干活

。从奶一直到工作，所有的东西看上去都象一块饵，本能的

欲望促使你去咬，一旦咬住，也就被钓住了。对于鱼而言，

意味着付出生命，对于人而言，意味着更多的烦恼。Unless

you are determined to disengaged from living in this mundane

world.除非你下决心脱离这个世俗的世界，遁入空门。爱情和

婚姻又何尝不是如此呢? 没有人不想拥有爱情和婚姻, 漂亮的女人和令人心仪的男子是你我之所欲也, 然而一旦陷入其中, 总是爱之愈深痛之愈切。哪怕是短暂的分离也会让对方失魂落魄, 寝不安席。一切的付出, 所有的误会, 或许最终的分手, 都会让你痛了又痛、伤了又伤。所以佛称感情为孽障。相比而言, 爱情的烦恼较之婚姻的烦恼要轻多了。切看下面一段话。The engaging (迷人的) smile of a beauty is like a pledge which engages a man into an engagement. And the pledge (信物) will become the mans daily and nightly preoccupation. A saint standing by may observe: "you see the fool is entrapped now. But he has not yet bitten the bait. Although he has really licked the bait and found it tasty, he can still disengaged his mouth from it. If he swallow the bite as a whole, he will not be able to get rid of it forever." 对方的魅力是带钩的耳, 爱情只是舔了舔饵, 尝了尝味道。而婚姻意味着将饵吞下, 从此被钓住, 不得脱身。爱情的负担是有时间期限的心苦, 而婚姻的负担是无期的身心都苦。既然活着个两难的抉择, 可不可以拒绝咬饵呢? 切看下面的话: If you went through life refusing all the bait dangled before you, that would be no life at all. No changes would be made and you would have nothing to fight against. Life would be as dull as ditchwater. you could kill yourself by too much cunning. (如果你拒绝所有悬在眼前的饵而过此一生, 就意味着根本没有生活。无所改变, 无所抗争。生活会如一潭死水。你就会太过狡猾而毁了自己。) by Alan sillitoe Saturday Night and Sunday Morning 悲观的人说: 成功愈多, 烦恼愈多; 乐观的人说: 烦恼愈多, 成功愈多。是悲观还是乐观呢? 其实很简单。这个

世界上要么出世，去做和尚；要么入世，做个俗人。既然不做和尚，就不妨俗的乐观一点，俗的彻底一点，俗的轰轰烈烈。积极而勇敢地去咬各种 tasty bait，并且坚定地付出。敢于享受，乐于承担。切记：Too much cunning kill your life.

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com